

ного содержания понятий символикой, наконец, всеобщее обнищание, с помощью громких слов выдаваемое за благоденствие. Представленное в романе В. общество возникает в результате осуществления утопического проекта генерал-майора из органов безопасности Букашева и его — когда-то молодых, а теперь безнадежно одряхлевших — соратников. Но ничуть не лучше и то, которое выстраивает на глазах читателей бывший зек, а теперь писатель Карнавалов, ожидающий, когда в Москве совершится переворот, в результате которого возникнет христианско-православная монархия с ним, Карнаваловым, на престоле. Соглашаясь с тем, что в его романе «есть элементы пародии на Солженицына», В. вместе с тем настаивает, что создал «обобщенный образ русского мессии»: о том, как много нынче претендентов на эту роль, читатель знает очень хорошо. С откровенной издевкой изображает писатель, к чему приводят попытки Букашева, Карнавалова, наконец, биолога Эдисона Комарова, создающего в лаборатории эликсир жизни, из ничего сделать нечто: каждый раз при этом обнаруживается тщетность надежд на изменение жизни к лучшему. Своим романом В. сказал о тупиковой ситуации, неизменно возникающей там, где одна утопия сменяет другую и идеологический диктат продолжает довлеть над всеми.

В. покинул Россию, отказавшись «очень сильно приспособливаться», но и находясь в изгнании, он говорил убежденно: «Я — русский писатель. Я пишу на русском языке, на русскую тему и в русском духе. У меня русское мировоззрение».

Последние произведения В. — роман «Замысел» и документальная повесть «Дело № 3480», в основе которой лежит детективная история о покушении на В. сотрудников КГБ. Сюжет романа разветвленный. Одна из линий — биография самого В. Другая — женская рукопись, случайно попавшая к автору романа. Третья линия — нынешняя жизнь писателя, отрывки из его произведений, наблюдения над совр. жизнью и воспоминания. В заключительной главе романа неожиданно смещаются временные и пространственные плоскости, происходит встреча персонажей произведения друг с другом.

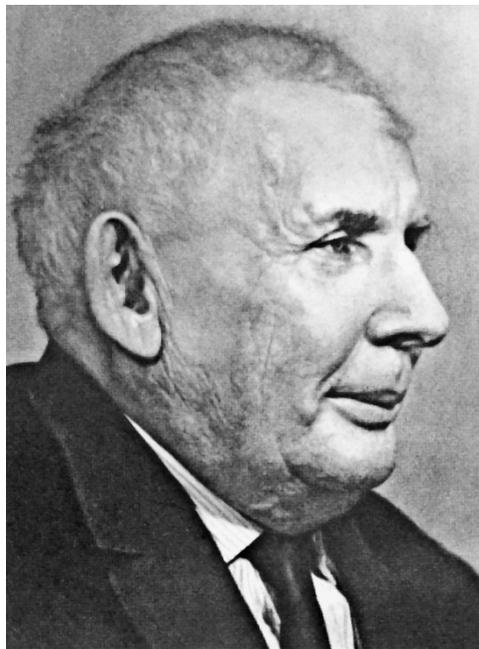
Соч.: Малое СС: в 5 т. М., 1993–95; Повести. М., 1972; Степень доверия: Повесть о В. Фигнер. М., 1972; Хочу быть честным: повести и рассказы. М., 1989; Нулевое решение. М., 1990; Войнович В. Жизнь и необычайные приключения солдата Ивана Чонкина. Москва 2042. М., 1990; Дело № 34840. М., 1994.

Лит.: Кардин В. «Вечные вопросы» — новые ответы // Вопр. лит.-ры. 1961. № 3; Марченко А. Испытание работой // Вопр. лит.-ры. 1961. № 12; Марченко А. Путешествия и возвращения // Вопр. лит.-ры. 1964. № 5; Сарнов Б. Жизнь и необычайные приключения писателя Владимира Войновича // Книжное обозрение. 1989. № 4. 27 янв.; Немзер А. В поисках утраченной человечности // Октябрь. 1989. № 8; Васюченко И. Вглядеться в прошлое // Знамя. 1989. № 10; Агеев А. Превратности диалога // Знамя. 1990. № 4; Муриков Г. Без слез, без жизни, без любви // Север. 1991. № 8; Шохина В. Восемнадцатое брюмера генерала Букашева // Октябрь. 1992. № 3; Ланин Б. А. Проза русской эмиграции (Третья волна). М., 1997.

А. С. Карпов

ВОЛКОВ Александр Мелентьевич [1(14).6.1891, Усть-Каменогорск — 1.7.1977, Москва] — прозаик, детский писатель.

Родился в солдатской семье. Отец В. происходил из крестьян, дослужился до фельдфебеля, знал грамоту. В. рано научился читать, в 5 лет уже читал Майн Рида, стихи русских поэтов. Большое влияние на него оказали сказки, которые рассказывала мать. Блестяще окончив городское училище, в 1907 В. поступил в Томский педагогический ин-т. С 1910 начал работать учителем начальной школы. Заведовал Опытной-показательной школой им. М. Горького при Ярославском пе-



А. М. Волков

дагогическом ин-те. В конце 1920-х переехал в Москву. Окончил университетский курс математического ф-та за 7 месяцев. Изучал языки — латинский, французский, немецкий, английский. Долгое время преподавал на кафедре высшей математики Ин-та цветных металлов и золота им. М. И. Калинина в Москве в должности доцента.

Первый роман В. начал писать в 12 лет под влиянием «Робинзона Крузо» Д. Дефо. В 1917 он сотрудничает в газ. Усть-Каменогорского учительского союза «Друг народа», а в 1920-е несколько его пьес исполняются на любительской сцене и в клубах. Но о карьере профессионального литератора В. задумывается много позже. В 1937 он завершает повесть **«Первый воздухоплаватель»**. Это историческое повествование о времени Елизаветы Петровны, в котором главным героем оказывается политический узник, сумевший бежать из заточения на воздушном шаре (опубликовано в 1940 под названием **«Чудесный шар»**). В том же 1937 В. знакомит С. Я. Маршака со сказкой **«Волшебник Изумрудного города»** и получает поддержку известного писателя. Открытый им цикл произведений, объединенных общими персонажами и местом действия — Волшебная страна,— сделал В. одним из самых читаемых детских писателей в России.

Существующая в отечественной лит-ре для детей традиция сказочных переложений начиная с первой половины XIX в. была довольно весомой. Ее представляли многочисленные собрания и адаптации русских фольклорных текстов, переводы фольклора др. народов. Наконец, особую парадигму составляли вольные переложения авторских, хотя часто опять-таки основанных на фольклоре, зарубежных сказок, сделанные русскими литераторами и в большей или меньшей степени соотносенные с новой культурной почвой. Именно в ряду последних обретает свое место творчество В. Возможно, своеобразным предшествованием текстам В. среди классических образцов следует считать повесть А. Погорельского «Черная курица, или Подземные жители» (1829), которая, явись она столетием позже, без сомнений была бы отнесена к жанру «фэнтези». Некое фантастическое пространство и действие, напоминающее героическое повествование или легенду, но несмотря на это имеющее к фольклору лишь опосредованное отношение,— такова базовая структурная составляющая как повести А. Погорельского, так и произведений В.

В основе текста В. лежит перевод сказки американского писателя Ф. Л. Баума

(1856–1919) «Волшебник страны Оз» («The Wonderful Wizard of Oz», 1900). Сказка «Волшебник Изумрудного города» была написана в дек. 1936, а впервые опубликована в 1939. В сюжетном отношении различия между переложением и оригиналом не особенно существенны. В. дал новые имена некоторым персонажам (главная героиня Дороти превратилась в Элли, Оз стал Гудвином и т. д.), но сохранил фабульный стержень: путешествие группы товарищей через волшебную страну в Изумрудный город, где живет чародей, способный помочь им в исполнении заветных желаний. В. выбросил незначительное число эпизодов и ввел новые таким образом, чтобы усилить интригу повествования, умножить сложности, подстерегающие странников по мере их продвижения к цели.

Концептуально текст В. также во многом обязан своему иноязычному источнику. Пафос и того и другого составляет мысль о необходимости веры в свои собственные силы и идея познания самого себя, восходящие, в случае с Баумом, к взглядам Р. У. Эмерсона. Существенные изменения коснулись стиля. «Точную, но графически суховатую прозу Баума он (Волков.— В. В.) „перевел“ в акварельно-мягкую живопись. Американская сказка не психологична, внутренний мир человека исследуется в ней сугубо рационально. Пересказ Волкова обогатил сказку иронической психологией...»,— характеризует их М. С. Петровский (Правда и иллюзии страны Оз. С. 254). В. трансформировал и отношение жителей утопического Изумрудного города к своему властителю: у Баума они счастливы, в русском варианте они боятс своего покровителя.

С. Я. Маршак, в письме к В. оценивший сказку очень высоко, между прочим отметил один ее недостаток: «...повесть немножко вне времени. Разумеется, в сказочной, фантастической повести Вы имеете право на некоторую отвлеченность и „вневременность“. Но если Вы вчитаетесь в „Алису“, Вы увидите, что несмотря на всю фантастику — Вы почувствуете в этой вещи Англию совершенно определенной эпохи» (Цит. по: Рахтанов И.— С. 41). Уловленная классиком советской детской лит-ры черта крайне важна для сказочного мира В., хотя скорее всего присущая сказке и контрастирующая с обыденностью «вневременность» как раз и составила ее удивительную популярность.

В 1941 В. принимают в члены СП СССР.

Во время Великой Отечественной войны В. находился в эвакуации, писал для детей на военные темы (**«Бойцы-невидимки»**, 1942).

После окончания войны пишет исторические романы: «**Два брата**» (1950) из времен Петра I о судьбе двух братьев Егоровых — изобретателя и борца за народную свободу; «**Зодчие**» (1954), посвященный строителям храма Василия Блаженного; «**Скитания**» (1963), в центре которого оказывается судьба Джордано Бруно, и др.

Успех «Волшебника Изумрудного города», переизданного в переработанном виде в 1959, заставил В., как в свое время и Ф. Л. Баума, написать продолжение книги. В 1963 появляется книга «**Урфин Джюс и его деревянные солдаты**», в которой главной героине вновь приходится совершить путешествие в Изумрудный город, подчиненный на этот раз волшебником Урфином Джюсом. За ней следуют сказка «**Семь подземных королей**» (1967), действие которой разворачивается в огромной пещере, в мире людей, не видящих солнца. Спустя 2 года выходит книга «**Огненный бог Марранов**» (1968) — история повторной попытки волшебника Урфина Джюса захватить власть в волшебной стране. В 1970-е серию дополнили «**Желтый туман**» (1970) и повесть «**Тайна заброшенного замка**» (1975). Все эти вполне самостоятельные произведения сохранили рамочную структуру «Волшебника Изумрудного города»: герои преодолевают огромное расстояние до волшебной страны, где совершаются основные события (освобождение ее жителей от очередного сказочного неприятеля), и затем вновь возвращаются в обычную жизнь. Однако даже по своей повествовательной манере они отличаются от первой книги: несмотря на неизменно счастливый финал, рассказ в них ведется в более мрачных тонах, из него уходит легкая ироничность, столь характерная для первого произведения.

Кроме этого В. опубликовал несколько науч.-популярных и науч.-фантастических книг — «**Земля и небо: Занимательные рассказы по географии и астрономии**» (1957), «**Путешественники в третье тысячелетие**» (1960) и др. Переводил произведения Жюль Верна.

Соч.: СС: в 6 т. СПб., 1993; Волшебник Изумрудного города. М., 1939; Волшебник Изумрудного города. М., 1959; Урфин Джюс и его деревянные солдаты М., 1963; Четыре путешествия в Волшебную страну. К истории сказочного цикла «Волшебник Изумрудного города» // Детская лит-ра. 1968. № 9; Про мою жизнь // Волков А. М. Царьградская пленница. М., 1971; Повесть о жизни // Вслух про себя. М., 1978.

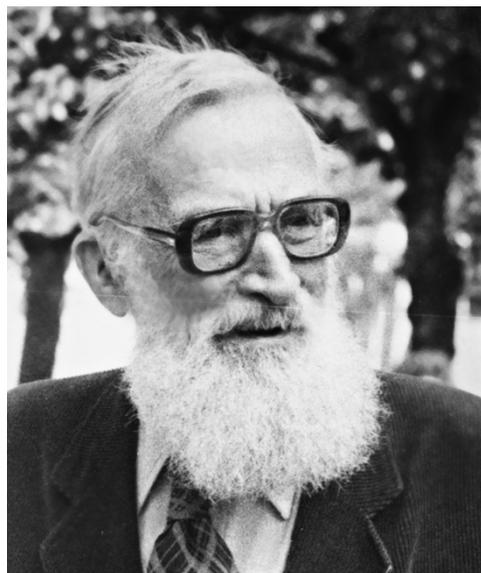
Лит.: Качаев Ю. Писатель-волшебник // Пионер. 1976. № 6; Неелов Е. Науч.-фантастические мотивы

в сказочном цикле А. М. Волкова. «Волшебник Изумрудного города» // Проблемы детской лит-ры. Петрозаводск, 1976; Токмакова И. Об авторе и его книгах // Волков А. Два брата. М., 1981; Бегак Б. Об авторе этой книги // Волков А. Зодчие. М.: Детская лит-ра, 1986; Петровский М. С. Правда и иллюзии страны Оз // Петровский М. С. Книжки нашего детства. М., 1986; Бегак Б. А. Жил-был мальчик // Бегак Б. А. Правда сказки. М.: Детская лит-ра, 1989; Владимирский Л. В. История одной сказки // Костер. 1989. № 7; Розанов А. Суть волшебства // Детская лит-ра. 1991. № 7; Латова Н. Удивительные приключения «Волшебника страны Оз» в России // Детская лит-ра. 1995. № 1–2; Красильникова В. Г. Оригинал и перевод: один текст в разных культурах // Россия и Запад: диалог культур. М., 1996; Владимирский Л. Волшебники Изумрудного города: К 100-летию знаменитой сказки // Книжное обозрение. М., 1999. № 13; Карлович Т. Волшебник из нашего города // Простор. Алма-Ата. 1999. № 4.

В. Ю. Вьюгин

ВОЛКОВ Олег Васильевич [9(21).1.1900, Петербург — 10.2.1996, Москва] — прозаик.

Родился в дворянской семье, «исповедовавшей добротный российский либерализм». Отец «корнями принадлежал тем средним слоям провинции, где прочно уверовали в пользу просвещения, земских учреждений и спасительность постепенного преобразования жизни». Мать происходила из рода известных мореплавателей Лазаревых. Семья была состоятельной и многодетной — 5 сыновей и 2 дочери. Отец В. был членом правления



О. В. Волков